

## INHALT

|  |     |
|--|-----|
| A. EINLEITUNG . . . . .  | 7   |
| I. Ausgangspunkt und Thesen . . . . .  | 7   |
| II. Ziele und Begriffe . . . . .   | 10  |
| III. Beziehungen zur bisherigen Forschung . . . . .  | 14  |
| B. FORMELHAFTE DIKTION . . . . .   | 33  |
| I. Ansatzpunkt . . . . .   | 33  |
| II. Bestandteile der formelhafte Diktion . . . . .   | 40  |
| 1. Einführung der Begriffe ‚Formel‘, ‚Substitutionsformel‘ und<br>‚Formelnachbildung‘ an dem Modell eines ‚Formelsystems‘                                | 40  |
| 2. Formelverbindungen . . . . .  | 46  |
| III. Mündliche Komposition und formelhafte Diktion der<br>Traditionsballaden . . . . .   | 50  |
| C. UNTERSUCHUNGEN . . . . .  | 62  |
| I. Vorbemerkungen . . . . .  | 62  |
| II. Sängermaterial . . . . .   | 65  |
| 1. Verwendung von Formeln für wiederkehrende Handlungen<br>in verschiedenen Balladenthemen . . . . .   | 65  |
| 2. Sängereigene Ausgestaltungen eines Balladenthemas . . . . .   | 88  |
| 3. Unterschiede zwischen zeitlich auseinanderliegenden<br>Versionen eines Balladenthemas von einem Sänger . . . . .                                      | 109 |
| 4. Formelsysteme in dem Repertoire eines Sängers . . . . .   | 132 |
| III. Distriktmaterial . . . . .  | 142 |
| 1. Gleichheiten und Ungleichheiten in den Distriktversionen zu<br>einem Thema und Gegenüberstellung der Fassungen verschie-<br>dener Distrikte . . . . . | 142 |
| 2. Formelsysteme in den Texten eines Distriktes . . . . .  | 190 |
| IV. Material des gesamten Sprachraumes . . . . .   | 211 |
| 1. Gleichheiten und Ungleichheiten in den aufgezeichneten<br>Versionen zu einem Thema . . . . .  | 211 |
| 2. Formelelemente in der gesamten Tradition . . . . .  | 215 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>D. TRADITIONSBALLADE UND BALLADENSÄNGER:</b>   |     |
| <b>ZUSAMMENFASSUNG</b>  | 221 |
| <b>I. Vorbemerkungen</b>  | 221 |
| <b>II. Das Singen einer Traditionsballade: Komposition und<br/>        Reproduktion</b>                                 | 222 |
| <b>III. Charakteristische Auswirkungen der mündlichen Komposition<br/>        beim sprachlichen Formulierungsprozeß</b> | 225 |
| <b>BIBLIOGRAPHIE</b>  | 231 |
| <b>I. Quellen</b>   | 231 |
| <b>II. Ausgewählte Literatur</b>  | 232 |